

# Chinese/English Flier (Finished Size: 8.5"x11")

## Control of Stormwater Runoff Public Information Sheet



### Restaurants



Water runoff from restaurants is a potential cause of pollution to the ocean. The pollutants include:

餐廳排放出來的污水對於海水污染有著潛在的可能性  
這些污染包括了:

- \* Food waste and particles 食物殘渣
- \* Grease from equipment and washing 油污
- \* Cleaning chemicals and solvents 清潔劑
- \* Trash and debris from dumpsters 垃圾
- \* Wash water from alleys and driveways 清洗巷弄及車道的廢水
- \* Mop water 拖地水

These materials are washed by rain or by over watering directly onto the beaches and into the ocean, untreated, causing unhealthy and unsafe conditions both for people and for marine life. Below is a self check list to aid you in preventing pollution. Please review your operations and make any changes necessary to help prevent pollutants from leaving your site. Remember, your help is vital to making the Ocean safe.經由雨水或過量的灑水，這些物質被直接沖刷到海裡去，沒有經過任何處理，對於人類及海洋生物造成威脅。以下是自我檢查的清單，可協助您預防污染的發生。請檢視您的餐廳，為了預防污染從您的餐廳排出，請您作出適當的改變。請牢記，您的協助對於海水品質的安全有極大的影響。

- ◇ Are kitchen mats, garbage containers, grills or utensils washed where wash water drains to the sanitary sewer?  
清洗過廚房墊子，垃圾箱，爐頭用具等的廢水都排放到衛生下水道了嗎？
- ◇ Is mop water discharged to the sanitary sewer? Not the storm drain?  
拖地水是否都倒到衛生下水道，例如拖把水槽或馬桶，而不是倒在馬路旁的一般下水道？
- ◇ Is the facility equipped with mop sinks and floor drains connected to the sanitary sewer?  
您的餐廳是否有直通衛生下水道的設備，例如拖把水槽及地面排水管？
- ◇ Are berms located around all trash, paint and fuel storage areas to contain leaks?  
垃圾場，油漆及燃油儲存所周圍有沒有圍欄或矮牆以防止污染物外流？
- ◇ Is all kitchen grease recycled? Not disposed in the storm drain?  
廚房用油都回收了嗎？而不是倒到下水道去？
- ◇ Are food spills cleaned up immediately and without discharging water to the storm drain?  
打翻的食物有沒有馬上清理，而沒有流到下水道呢？
- ◇ Are driveways and paved areas swept instead of hosed down?  
所有的車道及鋪水泥路面是不是用掃把掃而不是用水沖洗呢？
- ◇ Have all workers been TRAINED and INFORMED in methods and practices to prevent pollution?  
所有的員工是不是都了解預防污染的方法，也受過訓練了呢？
- ◇ Are workers recognized for innovative ideas to keep restaurant waste out of the storm drains? 對於防止餐廳的廢物排放到路邊下水道有好的意見的員工，有沒有受到適當的嘉獎？



Remember, dumping anything other than clean rainwater to the storm drains is a violation of the Federal Clean Water Act and the City of Arcadia Ordinances. 請記住：除了雨水之外，將任何東西排放到馬路旁下水道，是違反聯邦清潔水源條款及阿凱迪亞市法令的行為。

For more information, call the City of Arcadia Public Works Services Department at (626) 256-6554



若需要更多資訊，請打電話到阿凱迪亞市公共服務部：(626) 256-6554

To Report Illegal Dumping call the 24-hour Hotline  
**1-888-CLEAN-LA**  
Or call the City of Arcadia (626) 256-6554



### City of Arcadia

Public Works Services Dept.  
11800 Goldring Road  
Arcadia, CA 91066  
Phone: (626) 256-6554  
Visit: [www.888cleanla.com](http://www.888cleanla.com)